

LOS TOPÓNIMOS COMO HERRAMIENTAS DE ANÁLISIS EN LA HISTORIA AMBIENTAL

Marina Miraglia *

Resumen

La toponimia nos brinda una herramienta metodológica documental que nos permite reconstruir las condiciones ambientales del territorio en estudio y los usos del suelo característicos, así como su dinámica ambiental. En particular, para el oeste de la provincia de Buenos Aires, donde actualmente no se encuentran descendientes de los habitantes de los pueblos originarios, los topónimos permiten reconstruir las relaciones culturales en aquella sociedad aborigen que habitó hasta principios del siglo XX el oeste bonaerense.

Esta ponencia está enmarcada dentro del proyecto de investigación de mi doctorado en la Universidad de Buenos Aires, sobre la

La historia ambiental

La historia ambiental es un campo de interfase entre disciplinas (K.J.W.Oosthoek, 2005) que nace formalmente entre 1960 y 1970, como consecuencia directa del aumento en la preocupación mundial sobre problemas ambientales tales como la contaminación del agua y el aire por pesticidas, el adelgazamiento de la capa de ozono y el aumento del efecto invernadero ocasionado por las actividades humanas.

En este desarrollo los historiadores comenzaron buscando los orígenes de problemas contemporáneos en varias disciplinas científicas las cuales fueron desarrolladas durante el siglo XIX. A lo largo de este siglo se pueden identificar cinco disciplinas que jugaron un papel muy importante en la constitución de este nuevo saber, la historia ambiental. Estas disciplinas son la historia, la ecología, la geografía, la arqueología y la antropología. En la historia ambiental moderna, los conceptos ecológicos son usados para analizar los ambientes antiguos y la geografía es utilizada para estudiar los ambientes siempre cambiantes de la superficie terrestre.

* Laboratorio de Sistemas de Información Geográfica, Instituto del Conurbano, Universidad Nacional de General Sarmiento

En los inicios del siglo XX los geógrafos sintieron la presión de la influencia del ambiente físico sobre el desarrollo de las sociedades humanas.

La idea del impacto del medio físico en las civilizaciones fue adoptada por primera vez por los historiadores en la Escuela de los Annales para describir los desarrollos a largo plazo que moldearon la historia de la humanidad.

El caso de estudio en la Argentina: Las Encadenadas del Oeste de Buenos Aires

En la República Argentina, en general y el actual territorio de la provincia de Buenos Aires, en particular, se produjeron múltiples transformaciones, en los últimos 200 años, fundamentalmente a partir de la creación del Virreinato del Río de la Plata. Esta situación, inserta dentro de un sistema político económico internacional, produjo en el actual territorio nacional la implementación de un modelo político - económico con la consecuente ejecución de diversos patrones de intervención del territorio por parte de la sociedad así organizada. De este modo se ha ido conformando una especial relación entre ambiente y sociedad, las cuales fueron cambiando a lo largo del período de estudio considerado.

Según Natenzon y González “El abordaje de este tipo de problemas -complejos, dinámicos, urgentes- puede realizarse desde por lo menos cuatro dimensiones: en relación a la causalidad de los procesos físico-naturales, en relación a los constructos socio-territoriales y su distribución, respecto a la estructura socio-económica, y considerando valores, visiones y perspectivas que los distintos grupos sociales generan sobre ellos” (NATENZON, C. Y S. GONZÁLEZ, 2004: 6)

Es necesario indagar, en esta relación histórica sociedad-naturaleza, hasta qué punto se puede modificar el medio –los medios- de la región pampeana sin pasar un punto de no retorno, y por otro lado, hasta que punto se puede dejar de modificar la región pampeana sin perjudicar a los grupos sociales menos favorecidos económica y socialmente.

En la actualidad el tipo de relación establecida plantea algunos desequilibrios en cuanto a la sustentabilidad del ambiente, a sus componentes sociales y físico naturales.

Ahora bien, ¿Cuáles fueron los procesos físico-naturales que intervinieron en el proceso histórico de construcción de los territorios urbanos y rurales en la provincia de Buenos Aires?

Aquí trataremos el uso de la toponimia para el estudio de la historia ambiental de la cuenca de las lagunas encadenadas del oeste de la Pcia. de Buenos Aires.

La *historia ambiental* es el marco conceptual y a la vez, la herramienta metodológica que nos permitirá identificar e interpretar los principales procesos que han intervenido en la conformación del actual territorio bonaerense entre 1776 y 2007 situado en esta cuenca hidrográfica.

Las fuentes documentales

Para desarrollar nuestro trabajo nos hemos valido de un amplio espectro de herramientas, dentro de las cuales la toponimia y la cartografía son las que presentaremos en esta ponencia.

- Periódicos locales, regionales y nacionales.
- Relatos de viajeros de fines del siglo XIX.
- Informes de las comisiones científicas de las campañas de anexiones territoriales bonaerenses.
- Entrevistas a informantes claves
- Trabajo de campo
- Mapas
- Cartas topográficas
- Imágenes satelitarias
- Fotografías
- Toponimia

La toponimia

Según la Real Academia Española, se entiende por toponimia:

(Del gr. τόπος, lugar, y ὄνομα, nombre).

1. f. Estudio del origen y significación de los nombres propios de lugar.
2. f. Conjunto de los nombres propios de lugar de un país o de una región.

Según Juliarena “La toponimia es el registro cultural que las sociedades humanas han volcado a través de los nombres geográficos en un espacio y tiempo determinados. No puede existir una lectura

o una interpretación cartográfica integral sin la comprensión de la toponimia, como análisis interdisciplinario de un espacio representado cartográficamente. Es la impronta humana, la referencia real del territorio habitado en un devenir histórico y registrado en documentos cartográficos de diferentes escalas. La toponimia permite ir más atrás de un nombre, remontando una realidad hoy olvidada que queda en el topónimo como un fósil que perdura a pesar de todo y de todos. Es por ello que quien nombra un hecho geográfico lo saca del anonimato y lo particulariza, dotándolo de una identidad que sintetiza que la cosmovisión de un pueblo, sus tradiciones y sus valores.”(JULIARENA, C., 2008)

Según Meichtry, N. et al en el trabajo que realizaron sobre la toponimia en el Chaco, “Los topónimos, además de ser fenómenos lingüísticos, son fenómenos históricos, ya que sus contenidos hacen referencia a una realidad sociohistórica en cuyo contexto se da nombre a los hechos o accidentes geográficos, sean ellos naturales o antrópicos. Por lo tanto son parte de nuestro patrimonio cultural y su abordaje se hará desde los puntos de vista de la historia, la antropología social, la lingüística antropológica y la geografía.

Los nombres geográficos son un testimonio relevante y elocuente del pasado. Nacen en una determinada época histórica y en una determinada etapa del desarrollo de una lengua; pero a su vez, a lo largo del tiempo sufren cambios de forma, incluso a veces de contenido.(...)

Como las modificaciones de la toponimia regional son relativamente cercanas en el tiempo, es posible rastrear los topónimos indígenas en mapas antiguos, por ejemplo, los realizados durante las expediciones militares de fines del siglo XIX y comienzos del XX, y en documentos antiguos.

Para esta tarea, el aporte de la Historia es fundamental, en tanto la Geografía brindará el apoyo necesario, particularmente a través del reconocimiento en el territorio, mediante mapas y fotografías aéreas, de aquellos topónimos que expresan características geográficas. (...) Esta información va a permitir comprender las formas simbólicas de apropiación del espacio, las actividades de subsistencia, los desplazamientos territoriales, etc.” (MEICHTRY, N. ET AL, SF)

La toponimia y la cartografía

La información cartográfica oficial, especialmente aquella elaborada por el Instituto Geográfico Militar, tiene, en la República Argentina, un valor documental histórico irremplazable.

A tal punto es así que la cartografía topográfica fue elaborada en su mayor parte en las tres primeras décadas del siglo XX relevando los registros físicos y geográficos más importantes de una gran superficie del territorio argentino y particularmente, en nuestro caso de estudio, en la provincia de Buenos Aires.

Esta cartografía, de escalas variables entre 1:25.000, 1:50.000, 1: 100.000, 1:250.000 y 1:500.000, nos han permitido desarrollar múltiples análisis de la ocupación territorial desde ese entonces a la fecha, y en especial, al contar con tanto detalle para las tres primeras escalas, el análisis de los topónimos más importantes.

Citemos por ejemplo, la carta **IGM 1:50.000 Lago Epecuén**, donde encontramos la toponimia araucana: *Epecuén* y *Alpataco*, además encontramos una fábrica denominada *Fábrica Tres Lagunas*, la cual se encuentra en las inmediaciones del Lago Epecuén, la laguna la Paraguaya y lo que en 1952 era el Campo El Alpataco, pero que seguramente, por la extensión de los cuerpos de agua, fue anteriormente una laguna, la cual en el período climático seco que afectó a la provincia de Buenos Aires, ya se habría contraído.

La carta **IGM 1:100.000 Laguna Alsina**, tiene una Estancia denominada *Los Medanitos*, los cuales en la actualidad no existen ya que se encuentran cultivados pero dan cuenta de la presencia de geoformas eólicas durante 1952, debidas como comentamos en el párrafo anterior a la presencia de un período climático seco.

La carta **IGM 1:50.000 Arroyo Venado** presenta por ejemplo, la *Laguna del Venado* y el *Puesto del Venado*, los cuales se denominan así por la presencia de venados a mediados y fines del siglo XIX. En el relato de Estanislao Zeballos (1878), la fauna se hallaba representada por jaguares, pumas, guanacos, vizcachas, armadillos, avestruces y gamas los cuales pastaban en proximidades al Lago Epecuén y la Laguna del Monte.

En el caso del oeste de la provincia de Buenos Aires, particularmente las Lagunas Encadenadas, no se encuentran en la cartografía oficial demasiados topónimos aborígenes, sin embargo, muchos de los topónimos presentes sirven para reestablecer el ambiente de los siglos XIX y XX, tal como los ejemplos de los párrafos anteriores.

Sin embargo, en los relatos de viajeros, la presencia de descripciones muy detalladas del ambiente, han permitido complementar la información de la cartografía histórica y los topónimos para la reconfiguración territorial de los últimos dos siglos.

Podemos mencionar en tal sentido, los escritos de

- **Ambrosetti, J., 1893.** “Viaje a la Pampa Central”. En: Boletín de Investigaciones Geográficas, 14: 292/368 y 419/466. Buenos Aires,
- **Ameghino, F., 1886.** Las secas y las inundaciones en la provincia de Buenos Aires. Buenos Aires, Editorial Lajouane.
- **Daireaux, 1877.** La pampa et la Patagonie. París, Librairie Hachette et Cie.
- **Darwin, Ch., 1945.** Viaje de un naturalista alrededor del mundo. Buenos Aires. Editorial El Ateneo.
- **De Flurer, M., 1876.** “Diario escrito durante la expedición por el Sr. Ingeniero Segundo de la División del Oeste, Barón D. Maximiliano de Flurer”. En: Anales de la Sociedad Rural Argentina. Director: J.M.Jurado. Buenos Aires, 31/5/1876, Vol.X, N°5.
- **García, P., 1976.** Diario de un viaje a las Salinas Grandes en los campos del Sud de Buenos Aires. EUDEBA. Serie “Lucha de fronteras con el indio”. Segunda Edición, Buenos Aires. Primera Edición: Imprenta de Mayo, Buenos Aires, 1836.

Esta ponencia constituye un paso preliminar para el uso de los topónimos en el proceso de la reconstrucción territorial de la provincia de Buenos Aires entre los siglos XVIII a XXI.

Bibliografía

Juliarena, C., 2008. La toponimia como fundamento de soberanía caso: islas Malvinas Conferencias GÆA – Sociedad Argentina de Estudios geográficos

Meichtry, Norma - Censabella, Marisa - Liñán, Alejandra, Valdata, Marcela - Serra, Pilar - Torre Geraldí, Alejandra., sf. La toponimia como modo de expresión de la relación entre la población toba y su espacio. Departamentos de Geografía y de Letras - Facultad de Humanidades - UNNE. Resistencia - Chaco - Argentina. Instituto de Investigaciones Geohistóricas - CONICET.) Resistencia – Chaco - Argentina.

Natenzon, C. y González, S., *Geografía Física de Argentina en la Universidad de Buenos Aires. Aportes a la cuestión ambiental*. Congreso de Geografía Física. Puerto Vallarta, México – 28 al 30 de abril de 2004. Mesa: Geografía Física y Ordenamiento Territorial

Oosthoek, K.J.W., 2005 en: http://www.eh-resources.org/environmental_history.html.
Accesado el 20 de Setiembre de 2007.

Zeballos, E., 1878. La conquista de quince mil leguas. Buenos Aires, Editorial Hachette.